

EL NORTE

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA TARDE

Registrado como Art. de 2a. clase en la Oficina de Correos de Nogales, Sonora, el día 28 de Julio de 1917.

VOL. I.

112

NOGALES SONORA, MIERCOES SEPTIEMBRE 19 DE 1917.

19 SEP-1917

No. 45.

1,500 SOLDADOS NORTE-AMERICANOS PRESENTARAN SUS ARMAS

ANTE EL GENERAL DE DIVISION ALVARO OBREGON, MANANA JUEVES A LA UNA P. M.

Acatando ordenes directas recibidas de Washington ayer en la noche, el C. Coronel J. H. Frier, Comandante de la tropas Americanas en la vecina villa de Nogales Arizona dispuso que 1500 soldados de Infanteria y Caballeria sean colocados en valla de honor desde la linea Internacional hasta el andendel tren en que hara el viaje el Sr. Divisionario Obregón.

Una comitiva formada por los principales empleados del H Ayuntamiento de la vecina villa y la de esta, el Cuerpo Consular Americano y Mexicano, militares de alta graduación de ambas villas y los principales personajes de las poblaciones hermanas escoltarán al Sr. Obregón hasta el carro especial que se le tiene preparado.

Como una gran distinción que ningún militar ha tenido en los Estados Unidos, un Mayor de la Unión Americana acompañara en toda su gira al exministro de guerra mexicana por los Estados Unidos.

El viaje del Sr. General Obregón tiene varios fines y una de las primeras ciudades que visitara sera Los Angeles después es casi probable seguira para New York y otros grandes ciudades.

Los honores que mañana se le harán al General Obregón son los primeros que se le hacen en Nogales y en toda la frontera a un militar extranjero y ademas obrando por ordenes del Presidente Wilson y del Secretario de la Guerra, Después de cruzar la linea el General Obregón revisará las tropas americanas que guardan Nogales Arizona, donde ademas se le tiene preparada algunos otros festejos. El Comercio y la Banca cerraran sus puertas mientras duran las ceremonias Internacionales. Al pisar territorio americano las tropas presentaran sus sus armas y la banda del 35 de Infanteria tocará nuestro glorioso Himno Nacional. Se invita cordialmente a todo el pueblo que despedida al vencedor de la Reaccion.

NIGHT
EXTRA

The Bulletin



THE WEATHER

San Francisco and vicinity—Fair tonight and Wednesday; fresh westerly winds.

San Joaquin and Santa Clara valleys—Fair tonight and Wednesday; moderate northwesterly winds.

Sacramento valley—Fair tonight and Wednesday; gentle winds, mostly southerly.

VOL. 126. 63rd YEAR. TWENTY-TWO PAGES.

April 23 1918

SAN FRANCISCO, TUESDAY, APRIL 23, 1918.

PRICE TWO CENTS. NUMBER 12.

OREGON PLANS \$5,000,000 FOOD DEAL

BAKER TELLS ABOUT WAR TRIP

GENERAL TO SELL HOOVER MEXICO PEAS

That big farmer-military figure of Mexico, General Alvaro Obregon, has left the St. Francis Hotel for Washington, D. C., in order to try and close a deal for \$5,000,000 with the government through Food Controller Herbert C. Hoover by the sale of 25,000 tons of the garbanzo pea, now controlled by the Sonora Farmers' Association, with headquarters at Nogales, Obregon's home, and of which body he is president.

The pea, somewhat like the large American bean, is a popular article of food in Cuba, Spain and Italy, as well as in Mexico. Lack of shipping has destroyed the foreign market, which was a profitable one for many years. There has always been and still are shipments to supply the demand of the foreign colonies in New Orleans and New York.

BANKERS IN DEAL.

There is an American embargo against sending gold into Mexico, an individual not being allowed to cross into the southern republic with more than \$200. Obregon seeks to have a large payment in coin made to him at Nogales, in addition to an exchange of a great amount of American machinery. Local bankers are assisting him in his negotiations.

The latter, it is understood, are being delayed because of the request of General Obregon that \$3,000,000 in gold be given him at Nogales as part of the purchase price. He seemingly has not up to date been able to give satisfactory guarantees to Washington that much of this gold would not drift into the hands of German bankers in Mexico, an influential set which has been carrying on a vicious non-American propaganda from cities like the Mexican capital and Chihuahua.

The President's advisers are represented as having come back with a counter proposition, namely, the creation of a \$5,000,000 credit account for the former pea combine of the state of Sonora. It is the counter proposition that has called Obregon once again to the national capital in person.

An active man, with no semblance to the Spanish manana fellow, or the lotus eater, Obregon has worked hard for months to perfect his former pea association and consummate a deal between it and Hoover. Now he is very anxious to have it closed. The labor is the correct explanation of his many trips from Nogales to this city and Washington during the past sixteen months.

FRIENDLY TO U. S.

Washington authorities are convinced Obregon is very friendly to the United States and wants each country to come closer together. It is on this account his overtures for the deal have been making favorable progress.

Governor Cantu of Lower California is also considered friendly by Washington and his family relatives in the Sonora Pea Association have been ably seconding Obregon's transaction.

The Obregon-Cantu influence in the former organization has been able to shut out if it and its affairs the questionable Chihuahua party, headed by that city and State's Military Governor, General Arnulfo Gonzales, who was so closely watched by American Secret Service men last year while at the St. Francis Hotel.

44 abril 1919
5

28

DE COMO ESTABLECER, DENTRO DE LAS NECESIDADES
ECONOMICAS, EL EQUILIBRIO ENTRE

EL CAPITAL Y EL TRABAJO

Extractos de un discurso pronunciado por el Sr.
OTTO H. KAHN, en el Instituto Carnegie, de Pitts-
burg, el día 14 de Abril de 1919.-

Los principios que deben considerarse para tratar la cuestión del trabajo, resaltan claramente ante mi vista. Son los principios de la "Golden Rule" (Leyes de la humanidad sobre-entendidas) En mi opinión la fórmula que debe regir, es primeramente: Las clases trabajadoras tienen derecho á un salario que les permita existir; igualmente tiene derecho el Capital á un beneficio que garantice su conservación y el saldo restante, debe ser dividido entre el Capital y el Trabajo en la razonable proporción que debe ser determinada en todos los casos por la justicia y la equidad.

Habiendo una variedad tan grande de "capitales" como tambien la existe de clases trabajadoras, resulta por supuesto, muy compleja y difícil, la aplicación de la fórmula asentada. Frecuentemente ocurren casos en que el capitalista y el trabajador se confunden, amalgamándose. Tenemos, por ejemplo: trabajadores expertos, jornaleros comunes y corrientes y trabajadores casuales. Por otra parte, existe el patrón en pequeño; el que individualmente emplea gran número de trabajadores; el patrón en las grandes empresas; el inventor, el explorador, etc. etc. E igualmente es de notarse que las condiciones varían en diversas regiones del país así como en la diversidad de industrias.

Es practicamente imposible usar la misma medida en todas partes, como es natural, pero siempre debia regir el principio de equidad; debe estar manifiesto el deseo de un acercamiento y buen entendimiento entre el Capital y el Trabajo siempre y debe existir la buena intención, libre y espontanea, para que el trabajador perciba el porcentaje justo y equitativo de los frutos de la industria, y no solamente una remuneración adecuada á su trabajo, sino un algo más que le permita disfrutar de las cosas menos tangibles que vienen á constituir la felicidad y contento de los hombres.

Me parece que los hombres de capital y trabajadores de sanas ideas, estarán de acuerdo, en sustancia, con mi modo de ver, conforme á los siguientes puntos de vista:

1.- El hombre trabajador no es ni una máquina ni un artefacto útil. Es un colaborador del Capital. (No uso la palabra socio, porque una sociedad implicaria una responsabilidad directa en los riesgos y pérdidas del negocio, los cuales, el trabajo no debe ni puede soportar, excepto de una manera limitada é indirectamente) Debe darse al trabajador voz y voto, para determinar conjuntamente con el patrón, las condiciones que deben existir durante el desempeño de sus labores, ya sea por conducto de comités establecidos en cada industria ó por mediación de las agrupaciones de trabajadores; ó por ambos conductos. El deseo individual de mejoramiento, capacidad é industrialsidad deben ser reconocido y fomentado. La actitud del patrón

no debe aparecer como autoritaria y despótica, sino mas bien, llevar aparejado el franco reconocimiento del nivel de los trabajadores asi como el respeto hacia sus sentimientos é ideas.

Debe hacerse todo lo posible por inculcarle un interés consciente en su trabajo y disminuir hasta donde posible sea la monotonia y enfado de sus quehaceres cotidianos. El contacto mas cercano posible debe ser fomentado entre el patrón y el trabajador. Se deben proveer arreglos para las dificultades que puedan surgir que tengan una solución rápida y afable. Se debe procurar que el trabajador se familiarice, hasta donde sea compatible, con toda la estructura del negocio, del cual él forma parte integrante. No debe ser separado de su empleo sin causa justificada. Para su satisfacción propia y en beneficio del país, se le deben extender cuantas facilidades y alicientes sean posibles, á fin de que llegue á ser propietario.

Las responsabilidades siempre traen consigo, un mayor grado de seriedad y ampliación de miras. Creo firmemente que redundaria en beneficio de las clases trabajadoras, del Capital y del país en general, si los trabajadores se hicieran participes de las responsabilidades en las industrias en tanto sea compatible con el buen orden interior de las mismas y la necesaria unidad de dirección. Y en tal virtud, creo que cuando fuese practicable y los trabajadores lo exigieran, deberia concederseles una representación en la Mesa Directiva. Tendrian una noción mas clara de los problemas, complejidades y cuidados que los patrones tienen que afrontar evitando, de tal suerte, las sospechas y falsas concepciones que en la mayoría de los casos, dan origen á las dificultades. El trabajador vendria á realizar que los capitalistas no siempre son los sabios y brujos que en algunas imaginations se encuentran gravados y tambien encontraria que no en todos los casos son los sedientes de dinero y ambiciosos que á veces nos pintan; lo encontraria mas decente y mejor intencionado y hecho de la misma arcilla que el trabajador sin la añadidura de cuernos ó garras.

2.-

Debe vigilarse porque las condiciones de vida del trabajador ~~ERE~~ reúnan dignidad y atractivos tanto para él como para su familia. Nada hay de mayor importancia. Debe considerarse como de primordial y mas urgente necesidad el que el patrón provea conveniente alojamiento á sus empleados, y cuando no esté en condiciones económicas para hacerlo, entonces es un deber del Estado el hacerlo.

3.-

Debe evitarsele al trabajador, tener ante sí el fantasma de la enfermedad, falta de empleo ó vejez. No es admisible que porque la industria decae, ó que por enfermedad ó vejez, el trabajador y su familia sean condenados á sufrir. La comunidad debe vigilar porque todo hombre deseoso de trabajar, encuentre ocupación en obras públicas ó de otra indole. Los incapacitados para trabajar deben ser honorablemente protegidos igualmente. Los únicos á quienes la sociedad tiene derecho á dar la espalda, son los vagos.

(Algunos quizá considerarán que algunas de mis ideas é indicaciones se aproximan al Socialismo, pero yo creo lo contrario, si se ponen en practica las medidas y el espíritu que yo defiendo, lejos de acercarnos al Socialismo, vendrian á ser el antidote mas eficaz para contrarrestar el socialismo y otras tendencias falaces parecidas.)

4.-

El trabajador debe recibir una remuneración que le permita no solamente conservar cuerpo y alma limpios, sino que tambien le permita algún ahorro, para garantía del futuro de su esposa

é hijos; algo que le permita disfrutar de su parte en los regocijos y placeres de la vida, y que al mismo tiempo le sirva de estímulo y más tarde, ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ goce de los beneficios del ahorro.

5.- Por otra parte, los trabajadores deben comprender que un tipo alto de salarios, sólo puede mantenerse con la existencia de un alto grado de producción. La restricción de la producción, es una alarmante amenaza, cuyos efectos serán resentidos principalmente por las clases trabajadoras.

Una de las causas primordiales de la penuria es la insuficiente producción. Además, la reducción de la producción, es la causa natural para que los costos aumenten. Salarios altos en épocas en que el costo de la vida es proporcionalmente alto, en nada benefician al trabajador, perjudicando igualmente al resto de la sociedad. El bien estar de la clase media: los hombres y mujeres que se mantienen con sus pequeñas fortunas; el pequeño comerciante; el profesionista ordinario, el agricultor, etc. etc. es de tanta importancia para una comunidad como el bien estar de la clase trabajadora. Si el trabajador provoca una alza immoderada en los precios, por sus exigencias, el uso indebido de su fuerza u ociosidad, se acarreará la enemistad de la clase media la que le acarreará incontables perjuicios en sus justas aspiraciones. De igual manera, puede suceder, por supuesto, con el Capital.

La introducción de la maquinaria en la industria hace poco más de 100 años, trajo una fundamental y violenta dislocación en las relaciones existentes entre el Capital y el trabajo. Como resultado hemos sufrido un largo periodo de dificultades y mal ajustamiento y como consecuencia del mismo, desgraciadamente, la clase trabajadora no ha recibido un tratamiento equitativo, sin que la sociedad se preocupara por tomar la defensa de la misma. Pero en los últimos años, y cada año con más insistencia, se ha visto que la conciencia y los sentimientos mundiales despiertan y reconocen los derechos de las clases trabajadoras. Mucho se ha hecho últimamente para buscar el equilibrio del mal ajustamiento existente, que data desde el siglo décimo noveno. El proceso de rectificación no ha sido terminado, pero se avanza a grandes pasos. Sin embargo, debe tener muy pendiente el trabajador, dentro de su justo resentimiento por las prácticas antiguas de explotación y en su determinación de exigir reparaciones por los abusos pasados, el no dejarse arrastrar por las pasiones ó por los consejos de agitadores ambiciosos. No deben dar credulidad, por ejemplo, á la absurda pretención de que toda riqueza, con excepción de la producida por el agricultor, obedece única y exclusivamente á los esfuerzos de ellos.

Existe por supuesto, un número de circunstancias ó factores para la producción de la riqueza, fuera del trabajo material. Así por ejemplo, "la facultad directriz" la calidad de las "cabezas" con sus pensamientos y acciones no solamente son necesarias en toda empresa organizada, por pequeña ó grande que sea, sino que llega á ser tan difícil de encontrarse y consecuentemente de mayor valer conforme aumenta el objeto de sus energías ó difíciles son los obstáculos que se tienen que vencer y dificultades que hay que allanar.

Tomaremos como ejemplo el caso del Sr. Henry Ford. Gracias al genio organizador y de empresa de este hombre que se ha formado por si mismo (no por medio del monopolio sino en aguda competencia) deja de ser artículo de lujo el automovil pudiendo ser ahora adquirido por personas de fortunas modestas. Se ha reducido notablemente el costo de su producción. El margen de utilidad en cada automovil ha sido grandemente reducido y los salarios aumentados considerablemente, al mismo tiempo mejorando de una manera asombrosa el modo de vivir de los trabajadores, dándole trabajo á mayor número de operarios.

En otras palabras, se ha beneficiado á todo factor humano, que algo tenga que ver con la producción ó con el consumo del artículo producido. Se ha creado una nueva riqueza sin perjuicio de tercero. No puede decirse, sin embargo, que esta riqueza sea puramente el producto de la labor de los operarios, excepto en el sentido físico. No fué tampoco creada por monopolios ó concesiones. Fué creada principalmente gracias al cerebro y á los riesgos tomados por el Sr. Ford. La mayor parte de esta riqueza va á parar á manos de los operarios en pago de su trabajo y otros gastos del negocio, pero del saldo que queda, según informes notorios, el Sr. Ford se adjudica mas de un millón de dólares al año.

Importó el trabajo de un año del Sr. Ford un millón de dólares. Si no, cuanto es lo que debió ganar? Que escala de remuneración debe emplearse para asignarle la utilidad que le corresponde de la riqueza producida principalmente gracias á sus facultades personales?

Si no se le hubiera permitida gozar de las ganancias que obtuvo, de donde se hubiera arbitrado recursos para aumentar sus fábricas en la escala que lo ha hecho, consiguiendo la bratura de la producción y al mismo tiempo proporcionando empleo á tantos nuevos operarios? y aumento de sus salarios? Hay algún precedente en que se hayan obtenido resultados parecidos por empresas comunistas ó sociedades cooperativas? Hay algún ejemplo de resultados parecidos de empresas manejadas por el Gobierno?

Tomando otro ejemplo: El Estado de Florida existia mucho antes que el Sr. Henry M. Flager viniera al mundo, pero las oportunidades que ofrecia permanecian ignoradas por sus habitantes y por su Gobierno hasta el advenimiento del Sr. Flager, quien arriesgando su Capital y poniendo en juego su vasto genio, realizó los proyectos factibles en aquel rico girón de tierra. Es casi incalculable la inmensidad de riqueza, fomento y oportunidades creadas por el Sr. Flager, casi exclusivamente solo, contrarrestando la opinión y venciendo grandes obstáculos. Una porción de tal riqueza, - que puede considerarse como una inmensa cantidad de por si, pero casi insignificante si se compara con la inmensa riqueza proporcionada á toda la región, á sus habitantes, comunidades, al Estado y á la misma Nación, - quedó en manos de Mr. Flager. Es acreedor á ella? Puede negarse que la compensación recibida por él, no es una remuneración equitativo de la inversión que el pueblo de Florida y la Nación entera hizo al aprovechar su facultad directriz y su genio creador?

Me seria facil citar infinidad de ejemplos similares que han contribuido al engrandecimiento de comunidades gracias á los genios y el atrevimiento de nuestros grandes capitanes de industria. En un folleto intítulado "La Salvación Industrial" concienzudamente escrito por la Srita. Christabel Pankhurst, la conocida porta-estandarte del sufragio femenino en Inglaterra, dice:

"Algunos socialistas, capacitados para opinar en forma distinta, han tratado de hacer creer que la pobreza ó semi-pobreza de muchos proviene de la vida regalada que se dan algunos miembros de la comunidad. Esto no es verídico, pues si durante todos los años de prédicas socialistas se hubiese dividido el producto de la industria igualmente entre todos los miembros de la comunidad, no podria apreciarse el aumento de prosperidad de ninguno de ellos y si seria palpable un nivel de pobreza igual entre todos."

Para progresar no se debe arrestar la prosperidad de muchos y bajarla á un nivel mediocre igual para todos. Se debe estimular el esfuerzo individual y procurar un mejoramiento social del nivel general de las clases. No debe abolirse la prosperidad material; lo que debe evitarse es la penuria y el descontento justificado. No se puede remediar la penuria dividiendo, sino multiplicando.

El bienestar y enriquecimiento de un país solo puede ser aumentado por la creación de nuevas industrias y proporcionando mayores oportunidades a todos, pero nunca usando del despojo para con ciertas clases.

Cuantos habra que se den cuenta de que si las fortunas de personas cuyos ingresos son mayores de diezmil pesos anualmente fueran distribuidos entre los que cuentan con menos de esa cantidad, se obtendria como resultado, segun mis mas aproximadas observaciones, un aumento aproximado de 10% en los ingresos de los ultimos.

Pues el resultado de tal division entrañaria la perdida de un torrente de productividad nacional ya que equivaldria a la desviacion de un gran rio conductor de prosperidad y riquezas dividiendolo en infinidad de arroyuelos, muchos de los cuales perderian su cause en las arenas.

Cuantos habra que esten compenetrados de la falsedad del hecho, tan continuamente expuesto en alta voz, de que la mayor parte de la riqueza nacional se encuentra depositada en unas cuantas manos, y que la realidad de las cosas es enteramente lo contrario? Las siete octavas partes de nuestra riqueza esta en manos de aquellos cuyos ingresos son ~~XXXXXXXX~~ cinco mil dollars o menos y apenas una octava parte de ella pertenece a los que disfrutan de un ingreso mayor de dicha suma. Por otra parte, los que cuenta con un ingreso de cincmil dollars o menos, pagan una cantidad insignificante o nada por concepto de "impuestos sobre rentas" mientras que los que disfrutan de mayores ingresos pagan una cantidad progresiva en aumento proporcional al aumento de sus ingresos. (#)

(#) Considero de interes mencionar un articulo del New York Tribune dado a la publicidad recientemente, que tiene relacion con el asunto de que vengo tratando y que tantas veces es usado por agitadores ambiciosos y mal intencionados para estimular el odio de las clases pregonando que el Capital siempre se apropia la mayor parte del producto de la labor de los operarios:

Recientemente se hizo una estadistica relacionada con 60 compañías industriales Alemanas por un periodo de 10 años que termino el dia lro de Abril de 1918, el cual demuestra que de cada mil dollars de ganancias, setecientos sesenta y siete fueron a manos de operarios, \$117.00 para el pago de impuestos y \$116.00 para ser distribuidos como dividendos entre los accionistas del negocio.

Si en lugar de ser repartida tal cantidad entre los accionistas como dividendos, ~~XXXXXXXX~~ y hubiera sido distribuida igualmente entre los operarios, es decir, - si se hubiera eliminado completamente la compensacion al Capital, los operarios hubieran recibido un aumento de menos de tres cts por hora por su trabajo.

No tengo a la mano una estadistica que demuestra la division similar de utilidades entre el Capital y el Trabajo en vigor en las Industrias de America, pero de las investigaciones que he hecho, deduzco que no hay una gran diferencia entre las condiciones de aqui y las existentes en Europa.

Frecuentemente oímos decir, - casi esta de moda el decirlo, que la dirección del mundo en lo sucesivo, estará en manos de los obreros. No soy yo quien capitulo ante nadie en mis simpatías y respeto por la clase obrera o en mis ideas cordiales y sinceras en pro de su mejoramiento. La estructura de nuestras Instituciones no podría mantenerse incólume sin que las grandes masas de obreros, agricultores y en una palabra, todas las clases que componen nuestras capas sociales estén satisfechas de que reciben un tratamiento justiciero y razonable, de manos de dichas Instituciones, sin llegar a la Utopía, pero sano, recto y práctico. Pero la dirección del mundo no debe estar ni pertenecer nunca a determinada clase. No debe pertenecer ni pertenecer a los obreros ni al Capital ni a ninguna otra clase. Pertenecerá de hecho y por derecho, a aquellos que perteneciendo a cualquiera de las clases, lo conquistó con su talento, esfuerzo, auto-disciplina, su carácter y antecedentes.

No puede ser amigo del pueblo ni honrado consjero ni buen patriota, el que con miras personales ó por ignorancia, estimule esperanzas o haga ofrecimientos que no pueden o no deben ser satisfechos.

Debemos tratar todas estas cosas con sentido común bajo la base de mutua confianza, respetando a nuestros semejantes y con la mente de conducirnos guiados por los estándares de libertad, de justicia y de sentimientos humanitarios. Pero debemos entender claramente lo que es la libertad. Debemos oponernos resueltamente a aquellos que en su afán de llegar a una perfección aun imposible harían de la libertad un torrente devastador de locura y destrucción en lugar del majestuoso río de fertilizantes aguas.

La libertad no está asegurada contra atentados de necios. Para su benéfico desarrollo es necesario cierto grado de abstinencia; una apreciación clara y sensata de las cosas de la vida; de lo que es práctico y posible, - y se necesita también comprender que existen leyes naturales y económicas inamovibles cuya modificación está fuera de nuestro alcance.

Nada hay más patético en la historia que el precedente sentado tan aménudo por los pueblos del mundo, que vislumbrando un ideal de halagadoras promesas de libertad y felicidad se lanzan a un regocijo inusitado para recorrer después el tan trillado camino de sufrimientos y vejaciones llegando finalmente a la desilusión y decepción.

La mayor parte de nosotros, a la edad de veinte años, creíamos haber encontrado un camino más corto hacia la meta, - y nos impacientábamos, - resentidos y desdeñosos hacia los viejos cuyos prejuicios y caprichos, como los juzgamos en aquel entonces, se opusieran a que aquel "camino corto" fuera considerado como el sendero por donde debería caminar la humanidad.

Ahora que estamos más viejos, aunque comprendemos nuestra impotencia para llegar a la meta, deseáramos acercarnos a ella lo más posible, pero hemos llegado al convencimiento de que no existe tal camino más corto, y que cualquiera que pretenda haberlo encontrado es o un impostor o un engañado.

En el camino a la Utopía encontramos diversidad de caudillejos que aparecen a nuestra vista de tiempo en tiempo:

Existen los tipos ensimismados fervorosamente en su mision de mejorar el mundo, que descubren y proclaman a los cuatro vientos haber encontrado la formula "curalo-todo" aplicable a todos los males que afligen a la humanidad. Abrigan la sincera creencia de que "su" remedio es infalible, pero en realidad resulta que los tales remedios son tan viejos que se encuentran olvidados en pergaminos habiendo sido usados hace mucho tiempo por un pueblo o por otro en esta o en aquella region de nuestro viejo planeta; y despues de su uso sin exito han sido arrojados al olvido no sin dejar la consecuente desilusion y decepcion.

Tenemos al tipo de orador hueco y altisonante bordando en las esferas de su alta sabiduria, mal intencionado y altanero que trata de obstruccionar la evolucion ordinaria de las cosas y el progreso sano.

Existen los "pensadores futuristas" llenos de sentimentalismo, verdes e intolerantes, que con una seguridad pasmante tratan de hacernos creer que tienen al mundo por los oidos y con voces estridentes y prolongados discursos pretenden opacar las opiniones de aquellos cuyas ocupaciones en algo provechoso, les permiten entregarse a palabreria hueca.

Tenemos a los demagogos tras de algun fin pers y varios tipos relacionados con ellos y finalmente a los predicadores y defensores de la libertad quienes, en su estrechez de miras y una obsesion fanatica realzan en proporciones abultadas el interes de las clases y un vago internacionalismo, dandoles lugar de preferencia sobre el patriotis. En esta clase de tipos resalta el dominio sobre ellos del odio de clases y la envidia. Aparecen con una incesante y perniciosa actividad y aunque constituyen una pequena minoria del pueblo, felizmente en cada ~~operta~~ periodo electoral en que han tenido oportunidad de figurar, ha sido probado que no son representativos de la clase obrera organizada ni de la independiente.

La mayoria de estos agitadores y perturbadores del orden que se atreven a difamar en altas voces la majestuosa y benefica Institucion Americana, ~~xxx~~ (muy a mi pesar, siendo yo de origen exteangero) son nacidos en tierras extrañas. Con cientos de miles llegaron ellos o sus antepasados a respirar nuestra atmosfera de libertad procedentes de lejanas tierras donde la opresion y las persecuciones imperaban. La gran Republica les abrio sus brazos ofreciendoles a manos llenas sus grandes oportunidades y sus grandes libertades.

La gran mayoria de estos nuevos habitantes se han convertido en leales e industriosos Americanos, habiendo dado sobradas pruebas de ser utiles a nuestra patria convirtiendose en elementos valiosos dentro de la heterogeneidad de razas de que se compone nuestra poblacion. Algunos han conquistado laureles envidiables en el terreno de la ciencia, de la industria, de las artes. Cierta clase de capacidad intelectual inyectada en nuestras masas, ha producido resultados valiosisimos. Con el advenimiento de la gran guerra, muchos de ellos estuvieron a la altura del honor. Las listas de las bajas en los frentes de la lucha son pruebas elocuentes de la devocion de los "hijos adoptivos" y es doblemente elocuente el hecho, porque muchos hubo que esgrimieran el arma contra sus antiguos conciudadanos o parientes.

Pero algunos hay que han cegado al tomar contacto

con la luz de la libertad, como aquel que por largo tiempo se encuentra confinado en la obscuridad y repentinamente ve la luz del sol. Así cegados se atreven a querer forzar sus doctrinas al pueblo Americano que por tantos años ha caminado bajo la luz divina de la libertad.

Han sido embriagados por el añejo vino de la independencia, ellos, que antes de tocar las playas Americanas habian solo paladiado el agua amarga de la tirania. En tal estado de ebriedad, tratan de imponer el compas de sus vacilantes pasos al gran pueblo Americano, acostumbrado por siglo y medio, a beber de la cristalina fuente de la independencia.

Cavilando en los lugubres calabozos de la opresion durante largas generaciones, sus mentes enfermizas han bordado sobre una imagen fantastica y grotesca de lo que debe ser un Gobierno Liberal. Y en un desbordamiento de fatuidad, ahora tratan de ingertar el grotesco broto de su febril vision en la esplendida corteza del viejo arbol de la Institucion Americana.

Habiendo sido generosamente admitidos por la generosidad Americana, violan groseramente no solo los dictados naturales de la gratitud pero hasta se atreven a mancillar las mas arraigadas costumbres de respeto y consideracion que de tiempo inmemorial observa el recién-venido o el huesped. En una palabra, tratan de minar los cimientos de la casa que les diera albergue.

Pero nosotros, los que somos Americanos por nacimiento o adopcion, elevamos una energica protesta. Rechazamos tan impudicas pretensiones.

Caminemos hacia adelante, hacia arriba, bien, - pero no descuidemos el sendero de la razon, de la experiencia y de los principios y doctrinas Americanas ya sujetas a prueba y no permitamos que la Nave del Gobierno sea guiada por demagogos, ilusos o sentimentalistas superficiales que seguramente nos llevarian al fracaso.

Cuando se deja el recto camino del "Americanismo" y se sigue el plano inclinado del Socialismo, no hay fuerza capaz de adivinar el paradero. La experiencia ha comprobado hasta la saciedad el axioma de que los elementos principales que contribuyen al sostenimiento del orden establecido de la civilizacion (de los cuales el respeto a la propiedad privada, forma parte) estan intimamente coaligados entre si, y si se tolera una infraccion grave a cualquiera de estos elementos, la historia nos ha enseñado que, tarde o temprano seran atacados los principios fundamentales de la libertad personal; a la par que la marcha ordinaria del Gobierno, la justicia y la tolerancia; asi como las instituciones del matrimonio; la inviolabilidad del hogar y los principios y practicas religiosas.

Ningun temor ni zozobra me causan los gritos de los agitadores perturbadores del orden, - pero no por eso debemos permanecer indiferentes e inactivos, - pues hay abusos que reprender y hay sufrimientos que aliviar, y para eso, debemos aportar lo mejor de nuestras conciencias y lo mejor de nuestras habilidades.

Por mas profundos que sean los enraizamientos de las Instituciones y por elevados que sean los principios de estas siempre se encontraran obstaculos tendentes a obstruccionar la evolucion y sera necesario efectuar modificaciones y cambios para llegar al mas elevado nivel de mejoramiento social, de justicia e igualdad economica asi como de bien estar y contento general. Y si los que medraron en los regimenes antiguos ponen un frente lo menos obstruccionista posible y obran con miras elevadas de cooperacion, de simpatia y de desinteres, - mas facil sera la obra de implantacion de reformas evolutivas necesarias y mayores seran los beneficios aun para ellos, asi como para la comunidad en general.

Debemos presentar un frente organizado, persistente, paciente y que se extienda por todos los ambitos de la Nacion para entablar un combate educativo, de informacion y difusion de sanas doctrinas para contrarrestar el influjo conque el 50% de semi-Americanos, Americanos y anti-Americanos estan atestando el pais de falsas enseñanzas y los diversos "Ismas" de funestas consecuencias. La gran masa del pueblo Americano acepta lo que es equitativo y recto pero antes, desea que se le "enseñe" No le satisface nuestra palabra de que tal cosa es porque asi debe ser, asi es y asi tiene que seguir siendo. Tampoco intentan permanecer impasibles. El pueblo desea el progreso. El Americano detesta al retrograda y al reaccionario.

Aun antes de la guerra era palpable cierta fermentacion. El pueblo andaba a tientas y buscaba una manera de mejorar el estado de cosas, - y la guerra ha venido a intensificar tal movimiento. Ha roto viejas tradiciones en nuestras instituciones que para restaurarlas se necesita la franca co-operacion de todos los buenos patriotas de miras sensatas, cualesquiera que sea su ocupacion o credo politico.

No podemos retornar al estado de cosas que antes nos servia de norma. El edificio tendra que sufrir alteraciones para hacerlo mas habitable para los que piden un albergue mas adecuado, ya que no podemos permanecer indiferentes ante sus demandas, - ni en justicia ni sin menoscabo de nuestra tranquilidad. Se imponen algunos cambios, - en algunos casos, son esenciales. Yo no temo al porvenir en la hora del ajustamiento que debe venir. No temo a las masas amantes de libertades, a no ser que sean desoidas, oprimidas o bien dirigidas por falsos leaders o con fines aviesos.

La mira del pueblo es obtener un mejoramiento en el bienestar de todas las clases que forman la gran familia Americana, llenando sus necesidades conforme estas se vayan presentando. Trataran de poner en practica los ideales que antes se consideraban irrealizables, pero todo eso, sera hecho al "estilo Americano" de una manera sensata y ordenada y no en ninguna otra forma.

Lo que pase en Europa, no debilitara los fuertes cimientos en que esta sentada esta Nacion. El pueblo Americano sabra siempre conservar y proteger la esplendida estructura de esclarecimiento y orden cualesquiera que sean las miras de sus enemigos externos o internos pues es esa la herencia de que tanto se ufanan los que tienen el derecho de llevar el nombre de Americanos, cualquiera que sea su raza u origen.-

29 Mayo 1919

14

No he autorizado a nadie para hacer declaraciones en mi nombre, ni he inspirado ninguna de ellas; por lo tanto, las que han aparecido en la prensa, pueden considerarse únicamente como el sentir personal de quienes las han hecho.

En los últimos meses me he dado cuenta de que en distintas partes de la República se inician trabajos políticos en favor de mi candidatura para la próxima contienda, en la que se ha de designar el sucesor del actual Presidente de México, - trabajos que revisten un caracter absolutamente espontaneo, pues en la mayor parte de los casos ni siquiera he conocido su existencia, hasta que me ha sido comunicada por los jefes de partido o por sus organizadores.- No he designado ni un solo agente ni he nombrado ningún representante, en parte alguna de mi país, y por esto califico de espontaneo, el movimiento que se deja sentir en la mayor parte de los Estados de la República.

En las últimas semanas ha habido algunos partidos políticos que han lanzado mi candidatura y me lo han comunicado, y algunas otras agrupaciones que se han dirigido a mi pidiéndome autorización para lanzarla.- A todos les he contestado en los terminos del siguiente mensaje que diriji al Presidente del "Gran Partido Independiente Veracruzano:"

"Con satisfacción me he enterado del alto honor que se "sirve dispensarme el partido que Ud. preside al designarme su candidato para la presidencia de la República "en la próxima campaña electoral. Con toda oportunidad "haré conocer a todas las agrupaciones politicas y personas que me han designado como su candidato, cual será "la actitud que asumiré en la próxima campaña electoral "y, si despues de conocida esa actitud me ratifican su "confianza y adhesión a mi candidatura, gustoso aceptaré "su cooperación en la lucha electoral. Suplico a Ud., "señor Presidente, hacer presente al Gran Partido Independiente Veracruzano mi gratitud. Afectuosamente."

El texto de mi contestación es una indicación clara de que no quiero contraer ningun compromiso ni deseo que lo contraigan los que me postulan, hasta hacer conocer cual será la linea de conducta que seguire y cuales los liniamientos generales dentro de los cuales, en concepto mio, pueda descansar un futuro mas firme para nuestro país. Cuando estos sean conocidos de todos los grupos que ahora me postulan, aceptare su cooperación en la contienda politica, ~~y asi como la de todos mis concudadanos cuyas tendencias caminen paralelas con las mias.~~

Todo lo anterior, demuestra que no trato de evadir la contienda politica y que lo unico que deseo es seguir un camino que, en concepto mio, sea el mas recto y que garantice la consolidación de nuestra naciente democracia.

[Handwritten signatures and marks at the bottom of the page, including a large 'X' and various scribbles.]

No he autorizado a nadie para hacer declaraciones en mi nombre, ni he inspirado ninguna de ellas; por lo tanto, las que han aparecido en la prensa, pueden considerarse únicamente como el sentir personal de quienes las han hecho.

En los últimos meses me he dado cuenta de que en distintas partes de la República se inician trabajos políticos en favor de mi candidatura para la próxima contienda, en la que se ha de designar el sucesor del actual Presidente de México, - trabajos que revisten un carácter absolutamente espontáneo, pues en la mayor parte de los casos ni siquiera he conocido su existencia, hasta que me ha sido comunicada por los jefes de partido o por sus organizadores. - No he designado ni un solo agente ni he nombrado ningún representante, en parte alguna de mi país, y por esto califico de espontáneo, el movimiento que se deja sentir en la mayor parte de los Estados de la República.

En las últimas semanas ha habido algunos partidos políticos que han lanzado mi candidatura y me lo han comunicado, y algunas otras agrupaciones que se han dirigido a mi pidiéndome autorización para lanzarla. - A todos les he contestado en los términos del siguiente mensaje que diriji al Presidente del "Gran Partido Independiente Veracruzano:"

"Con satisfaccion me he enterado del alto honor que se "sirve dispensarme el partido que Ud. preside al designarme su candidato para la presidencia de la Republica "en la proxima campaña electoral. Con toda oportunidad "haré conocer a todas las agrupaciones politicas y personas que me han designado como su candidato, cual sera "la actitud que asumiré en la proxima campaña electoral "y, si despues de conocida esa actitud me ratifican su "confianza y adhesión a mi candidatura, gustoso aceptare "su cooperacion en la lucha electoral. Suplico a Ud., "señor Presidente, hacer presente al Gran Partido Independiente Veracruzano mi gratitud. Afectuosamente."

El texto de mi contestacion es una indicacion clara de que no quiero contraer ningun compromiso ni deseo que lo contraigan los que me postulan, hasta hacer conocer cual sera la linea de conducta que seguire y cuales los liniamientos generales dentro de los cuales, en concepto mio, pueda descansar un futuro mas firme para nuestro pais. Cuando estos sean conocidos de todos los grupos que ahora me postulan, aceptare su cooperacion en la contienda politica, asi como la de todos mis conciudadanos cuyas tendencias caminen paralelas con las mias.

Todo lo anterior, demuestra que no trato de evadir la contienda politica y que lo unico que deseo es seguir un camino que, en concepto mio, sea el mas recto y que garantice la consolidacion de nuestra naciente democracia.

16

I have authorized no one to make declarations in my name nor have I inspired any of them, therefore, the reports which have been published by the papers about my candidacy, can only be interpreted as the personal feelings of those who have fathered them.

During the last few months I have become aware, that in various parts of the Republic, movements have been started in favor of my candidacy, during the coming political campaign where the successor to the actual President of Mexico is to be designated. These movements have been, to my knowledge, absolutely expontaneous, as in most cases I have been absolutely ignorant of their existence, until I have been advised of same by the leaders or organizers of the parties. - I have never appointed any agent nor representative in any part of my Country; and it is on that account, that I consider as expontaneous, the movement that is now beginning to be feltthroughout the Republic.

I have been advised by several political parties, during the last few weeks, announcing their intentions of working on behalf of my candidacy, and other political groups have communicated with me asking for my authority to make a similar announcement. To all of them I have answered as per message transcribed below, which I sent to the President of the "Gran Partido Independiente" of Veracruz:

"I HAVE HAD THE SATISFACTION TO LEARN OF THE GREAT HONOR VESTED UPON ME BY THE POLITICAL PARTY WHICH YOU PRESIDE, DESIGNATING ME AS THEIR CANDIDATE FOR THE PRESIDENCY OF THE REPUBLIC, DURING THE COMING POLITICAL CAMPAIGN.- IN DUE TIME, I SHALL MAKE IT KNOWN TO ALL POLITICAL PARTIES AND INDIVIDUALS WHO HAVE DESIGNATED MEAS THEIR CANDIDATE, WHICH WILL BE MY ATTITUDE DURING THE COMING POLITICAL CAMPAIGN; AND IF, AFTER THEY ARE ACQUAINTED WITH SUCH ATTITUDE, THEY DECIDE TO RATIFY THEIR CONFIDENCE AND ADHERENCE TO MY CANDIDACY, I WILL, WITH GREAT PLEASURE, ACCEPT THEIR COOPERATION IN THE CAMPAIGN.- I BEG OF YOU, MR PRESIDENT, TO EXPRESS MY THANKS TO THE GRAN PARTIDO INDEPENDIENTE OF VERA-CRUZ. "

The text of my answer as above set forth, clearly shows that I do not wish to accept any compromises, nor is it my intention that those who have offered to support my candidacy may contract them neither, before they are acquainted with the line of conduct I propose to follow; and which will be, in my opinion, the general outlines on which a more stable future for my Country may rest. As soon as this is known to all parties and individuals now offering me their support, I will accept their cooperation in the political campaign if their tendencies run parallel with mine.

By the above, it will be seen that I am not trying to evade the coming political campaign, and that I only wish to follow a line of conduct, which in my opinion, may be the most righteous and which may guarantee the consolidation of our young Democracy.

Nogales, Sonora, May 29th 1919.

[May 29, 1919] R

I have authorized no one to make declarations in my name, nor have I inspired any of them, therefore, the reports which have been published by the papers about my candidacy, can only be interpreted as the personal feelings of those who have fathered them.

During the last few months I have become aware, that in various parts of the Republic, movements have been started in favor of my candidacy, during the coming political campaign where the successor to the actual President of Mexico is to be designated. These movements have been, to my knowledge, absolutely spontaneous, as in most cases I have been absolutely ignorant of their existence, until I have been advised of same by the leaders or organizers of the parties. - I have never appointed any agent nor representative in any part of my Country; and it is on that account, that I consider as spontaneous, the movement that is now beginning to be felt throughout the Republic.

I have been advised by several political parties, during the last few weeks, announcing their intentions of working on behalf of my candidacy, and other political groups have communicated with me asking for my authority to make a similar announcement. To all of them I have answered as per message transcribed below, which I sent to the President of the "Gran Partido Independiente" of Veracruz:

"I HAVE HAD THE SATISFACTION TO LEARN OF THE GREAT HONOR VESTED UPON ME BY THE POLITICAL PARTY WHICH YOU PRESIDE, DESIGNATING ME AS THEIR CANDIDATE FOR THE PRESIDENCY OF THE REPUBLIC, DURING THE COMING POLITICAL CAMPAIGN.- IN OUR TIME, I SHALL MAKE IT KNOWN TO ALL POLITICAL PARTIES AND INDIVIDUALS WHO HAVE DESIGNATED ME AS THEIR CANDIDATE, WHICH WILL BE MY ATTITUDE DURING THE COMING POLITICAL CAMPAIGN; AND IF, AFTER THEY ARE ACQUAINTED WITH SUCH ATTITUDE, THEY DECIDE TO RATIFY THEIR CONFIDENCE AND ADHERENCE TO MY CANDIDACY, I WILL, WITH GREAT PLEASURE, ACCEPT THEIR COOPERATION IN THE CAMPAIGN.- I BEG OF YOU, MR PRESIDENT, TO EXPRESS MY THANKS TO THE GRAN PARTIDO INDEPENDIENTE OF VERACRUZ. "

The text of my answer as above set forth, clearly shows that I do not wish to accept any compromises, nor is it my intention that those who have offered to support my candidacy may contract them neither, before they are acquainted with the line of conduct I propose to follow; and which will be, in my opinion, the general outlines on which a more stable future for my Country may rest. As soon as this is known to all parties and individuals now offering me their support, I will accept their cooperation in the political campaign if their tendencies run parallel with mine.

By the above, it will be seen that I am not trying to evade the coming political campaign, and that I only wish to follow a line of conduct, which in my opinion, may be the most righteous and which may guarantee the consolidation of our young Democracy.

Nogales, Sonora, May 29th 1919.

**ARCHIVO FERNANDO TORREBLANCA
FONDO ÁLVARO OBREGÓN**

CONSTANCIA DE RETIRO DE DOCUMENTOS

HEMEROTECA (X) MAPOTECA () PLANOTECA () MUSEO ()

FONDO: 11

SERIE: 030100

GAVETA: 11

EXPEDIENTE: P-28 / 615

LEGAJO: 1/4

INVENTARIO: 1685

NOMBRE DEL EXPEDIENTE: PRENSA: RECORTES DE PRENSA

Nº DE FOJAS: 1

FORMATO: 35 cm x 60 cm

LUGAR: México, D.F.

FECHA: Junio 11, 1919

PLANERO: 1

CAJON: 1

FOLDER: 9

DESCRIPCIÓN: PRENSA: Artículo periodístico publicado en EL POPULAR, Semanario independiente joco serio intitulado "Don Álvaro Obregón retirará su candidatura", en el que se comenta el manifiesto publicado por el divisionario lanzándose como candidato a la Presidencia de la República. México, D.F., junio 11, 1919. pp. 1-2.

EXTRA EL POPULAR

SEMANARIO INDEPENDIENTE JOCO SERIO

P-28/615

TOMO I. 2a EPOCA. NUM. 12

DIRECTOR:
FRANCISCO MONTES DE OCA

Toda correspondencia debe dirigirse al Director de este periódico.

México, Miércoles 11 de Junio de 1919

Registrado como Artículo de 2a. clase en la Administración Local de Correos el día 29 de Marzo de 1919.

ADMINISTRACION
3a. BELISARIO DOMINGUEZ 70
Apartado Postal 5006
TELS. ERIC. 85-74. MEX. 14-21

VALE 5 CTS.

DON ALVARO OBREGON

RETIRARA SU CANDIDATURA

DICE EN SU MANIFIESTO QUE LOS REVOLUCIONARIOS

No Deben Pedir Recompensas

Liberales y Católicos Formarán Grandes Partidos Civilistas

Tenemos Hombres sin Miedo

En el libre ejercicio de sus derechos

El Manifiesto publicado por el divisionario General Don Alvaro Obregón, ha sido todo un campanazo de alarmas para un futuro próximo.

La mentalidad del militar que se cree con derecho a ocupar la Primera Magistratura de la Nación, está demostrada en ese documento histórico que ahora ocupa la atención de todos los periódicos de la República.

Hasta los mismos diarios de filiación obregonista, se han mostrado sorprendidos de la pobreza de ideas y del poco tacto y tino con que se habla al pueblo por el actual candidato. El fondo de ese documento desdice de su forma. El despotismo del general Obregón se quiere encubrir con el manto de una democracia traída de los cabellos y al asegurar que ni compromisos de partido ni ligas con nadie lo llevarán hasta ocupar la silla Presidencial, se le cree falto de toda experiencia política y abundando en excesivo amor propio.

El señor General Obregón no reconoce a ningún partido que subsista como tal actualmente; dice que no hay partidos de hecho, pues ni el Conservador, que antes se enfrentaba con el Liberal, está organizado. Sostiene, contradiciéndose, que sólo existe, aunque dividido en pequeños grupos con distintos jefes, el Partido Liberal que lo apoya, es decir, el Partido Liberal Obregonista, que es el único que puede ser liberal, porque otros grupos de ciudadanos que no sean sus partidarios no podrán llamarse liberales, sino conservadores que, en opinión del General Obregón, lo son los hombres ricos, los extranjeros privilegiados, etc.

Hasta el mismo General Hill, el lugarteniente del General Obregón, se ha quedado como quien ve visiones al leer lo expuesto por su Candidato a la Presidencia; pues que el General Obregón, sin saberlo quizá, ha repudiado a los partidos Liberal Constitucionalista que él formó y al Liberal Revolucionario que lo postuló en Sonora, al manifestar que no tiene compromiso con nadie y que sólo le bastará con su prestigio para triunfar en los comicios.

El punto más culminante de la exposición de motivos de porqué el Gral. divisionario Alvaro Obregón acepta su candidatura para la Presidencia de la República en el próximo cuatrienio constitucional, es la más grande de las inconsecuencias que existen en ese documento que tan discutido es y con razón por los periódicos de todos los credos políticos.

El General Obregón reprocha a los buenos revolucionarios que pidan recompensas después del triunfo de la causa que han defendido, porque esto no es debido ni patriótico. En vista de sus palabras que es claro han de haber sido recapitadas por él, se nos ocurre que es casi seguro que el héroe de Celaya para dar el mejor y más grande ejemplo de desinterés y de completa falta de ambición política, retirará su candidatura explicando en su nuevo manifiesto que no en balde ha condenado a los revolucionarios que no se han conformado con la satisfacción del deber cumplido sino que se ha excedido en sus pretensiones. ¿Qué otra cosa es querer ser nada menos que Presidente de la República? ¿Puede darse mayor prueba de que se reclama el precio de los servicios prestados a una causa revolucionaria? Estamos ciertos que el Sr. General Obregón grande en todos sus actos como quiere demostrarlo en su manifiesto, se mostrará consecuente con su doctrina, para borrar el mal efecto que pudiera quedar en el público de que en tratándose de predicar deberes los políticos se olvidan de que el buen juez por su causa empieza.

¡Cuántos hombres se parecen a esos árboles, crecidos ya, que se trasplantan de un lugar a otro, y que sorprenden a los que en lugar visible se los encuentran tan grandes sin haberlos visto crecer! Son árboles y hombres de quien no se conocen los principios y progresos.

LA BRUYÈRE.

En ese Manifiesto, que según opinión de la prensa, está escrito en un estilo que desdice del modo de ser y del carácter del General Obregón, se habla de dar garantías a los capitalistas extranjeros, de protegerlos en sus intereses, de libertades para todo y para todos, de depuraciones, etc., etc., en suma, se habla muy bonito y mucho, pero sin sinceridad, porque alardeándose de libertades, se amenaza con el divorcio de todo lo que sea hombres de negocios y capitalistas mexicanos, porque éstos forman el partido llamado Conservador, que es el que compra puñales, el que conspira, el que no hace sino males sin cuento; se olvida el

General Obregón de que entre los acomodados y gentes que se distinguen por su nivel social, hay muchos liberales que no por ser indiferentes a la candidatura del general sonorense, dejarán de ser miembros de ese Partido Liberal que quiere monopolizar en su favor el héroe de Celaya para apoyarse solo en la masa del pueblo que según él confiesa, es la que sirve para carne de cañón cuando se despiertan las ambiciones de poder y de gloria contra las mismas instituciones.

Recientes están los últimos acontecimientos, para que el pueblo se olvide lo que son los ofrecimientos de los leaders. Ahí están esos millares de muertos que recorren las calles pidiendo limosna cuando antes ganaban en los talleres lo suficiente para mantenerse ellos y sus familias. No creemos que, como dice el Gral. Obregón, esas multitudes de trabajadores, sean las que apoyan a los políticos y las que van a los combates para que los Privilegiados de la fortuna lleguen a los altos puestos públicos para gozar del Poder y de grandes riquezas, mientras el escalón hu-

mano empeora en sus condiciones económicas y cuando no parece en los campos de la lucha contra sus hermanos, muere en la plaza pública víctima del hambre.

Muy equivocado está el Gral. Obregón si considera que su triunfo, para escalar la Presidencia, se lo deberá todo a las clases humildes, a las que saben morir peleando o de inanición. Afortunadamente para el pueblo mexicano ya ha cobrado experiencias. Ya sabe que las situaciones son las que hacen a los hombres. No hace mucho tiempo aún que el Gral. Obregón predicaba el atentado contra los extranjeros, los insultaba en pleno teatro, después de convocarlos a juntas de acercamiento entre el gobierno revolucionario y los comerciantes y hombres de negocios; todavía se recuerda que caballeros españoles muy conocidos, fueron sacados a barrer las calles porque se negaban a satisfacer exigencias de las autoridades militares; todavía resuenan esos discursos en que se decía al pueblo que saqueara las casas de comercio; no se olvida que se dispararon ba-

Comentario al margen en el periódico El Popular,
Junio 11, 1919:

"Señor General Obregón: Este periódico debe de ser Pablista Clerical. Asesorado y redactado - por sus mentores de Gonzáles los honorables Lic. Echegaray Patiño y Ruiz Jefes del Preboste y - Jueces? que resolvieron el enredo del automó - vil Gris dejando todo en el misterio. Hasta los asesinatos cometidos ultimamente en la Peniten - ciaría que se quedaron en el misterio puesto - que eran los que iban a declarar quiénes eran los Jefes de esa banda."

INTERRUPTING HIS SIESTA

[S/F] 12-VI-11



What Other Editors Are Saying

protect the Small Home Owner

in the idea that we must have a league of nations. Clemenceau, in particular. And yet

Twenty Years Ago Today In Tucson

Col. John Martin of the Matinique Copper Co. is due to

EDITORIAL

OBREGON Y BLAS URREA COINCIDEN

Muy natural vemos que siga siendo tema de variados y no pocas veces peregrinos comentarios el reciente manifiesto del señor General Alvaro Obregón. Por venir de quien viene y por la multitud de aspectos que presenta, por las reflexiones que sugiere, es el tal manifiesto cantera en mucho tiempo explotable. No seremos nosotros los últimos en acudir a ella para proveernos de materiales con qué levantar en estas columnas nuestros modestos comentarios periodísticos. Hoy, para lo que se verá después, queremos desprender algo de lo que se lee en el traído y llevado manifiesto.

Obsérvese desde luego la tendencia simplista y ultraradical en la clasificación de los partidos políticos. No hay más que dos en la Historia de México, y al trazar en sobrias pinceladas la figura sintética del Partido Conservador, el pintor escoge las más negras tintas de la paleta. Para el señor General Obregón no existe en México un partido del mismo nombre por el estilo de los que tal designación llevan en otros países aunque allá sin los calificativos de repugnante y odioso. Y como el bravo jefe no gusta de lucir en su estilo perifrasis, eufemismos y circunloquios, entre los medios que propone para conjurar los peligros de cercano porvenir y poner al Partido Liberal en condiciones de obtener una definitiva victoria política, dice clara y terminantemente: "DAR AL PARTIDO CONSERVADOR UNA FRANCA OPORTUNIDAD PARA QUE FIGURE EN LA CONTIENDA, DENTRO DEL AMPLIO MARGEN QUE DAN NUESTRAS LEYES LIBERALES PARA TODA LUCHA POLITICA, SIN QUE TENGA QUE DISFRAZARSE CON LA MASCARA DE LA REVOLUCION, PRESENTANDO SU PROGRAMA DE RETROCESO Y OPRESION, Y NO COMO PROGRAMA RENTADO POR ALGUN CONSERVADOR." De modo que el señor General Obregón al estar de acuerdo en que tenga toda clase de libertades lícitas ese Partido, es con la cristiana mira de que exhiba sus repugnantes y múltiples lacras.

En ese odioso Partido incluye de hecho a los que llama neoconservadores, que es, como si dijéramos, a los disfrazados, a los lobos con piel de corderos, que aunque quieran pasar por liberales y aun por revolucionarios, en el fondo, y hasta a flor de piel, son los que son, diría él, opresores del pueblo; pero que no podrán triunfar nunca y también solo se les concederá libertad para que se exhiban...

Quedan, pues, enfrente, y seguros del triunfo, los "verdaderos" liberales. De estos por sí y ante sí, y estimulado por la resaca en forma de un alud de cartas particulares y aun de algunos clubes "madrugadores", se declara jefe supremo el señor General Obregón. Y así afirma que sus antecedentes lo fian; él es, pues, el representante genuino del purismo liberal, de las viejas y gloriosas tradiciones de este partido y de las novísimas concepciones revolucionarias que son como su brillante y consagrado florecimiento. Más claro: solo entrará en liza el Partido Liberal, del que se declara indiscutible jefe el General Obregón: los demás partidos y sus posibles candidatos tienen que ser forzosamente conservadores o cuando menos neoconservadores.

Por otra parte, con motivo del famoso Manifiesto, el gran periodista Blas Urrea, derrochando ingenio como siempre, pero utilizando demasiado las cosas, presenta también una clasificación política del que llama Partido Reformador, como si dijéramos, el partido de los nuestros; y Blas Urrea también peca de simplista, incurriendo así en notorias injusticias. Al tocar este punto nos referimos al estudio del distinguido escritor que vieron en estas columnas nuestros lectores. Dice Urrea que "EN REALIDAD, LOS CIVILISTAS, LOS SOCIALISTAS Y LOS NACIONALISTAS SERIAN UN SOLO GRUPO QUE PODRIA LLAMARSE "DEMOCRATA"; MIENTRAS QUE LOS MILITARISTAS, LOS CAPITALISTAS Y LOS INTERNACIONALISTAS FORMARIAN UN SOLO GRUPO QUE PODRIA LLAMARSE "IMPERIALISTA."

Los que pugnan por patriótico y sensato, lo que él llama INTERNACIONALISMO, ¿por qué han de llamarse imperialistas? ¿por qué han de figurar confundidos con él la casta MILITARISTA y CAPITALISTA? ¿y por qué a los que son simplemente civilistas, pero que no aceptan ni pueden aceptar los credos del socialismo exaltado, han de aparecer en su compañía? Norabuena que anheemos el mejoramiento sensato del proletariado, el simpático mundo obrero; pero ¿cómo vamos a admitir que a quienes somos simplemente CIVILISTAS, a quienes queremos, no el predominio del capital, sino su legítima armonía con el trabajo, se nos englobe con otras doctrinas no afines en una clasificación política? Tal es el gran error de la clasificación simplista: incurrir en notorias Injusticias.

Y he aquí como dos eminencias revolucionarias, una militar y otra civil, agitadas las soñadoras cabezas por el viento del jacobinismo, es decir, por la idea de que solo ellos están en posesión de la verdad, coinciden en Injusticias. No: la muchedumbre política es harto compleja, e importa bastante en los momentos actuales que no se hagan EMPADRONAMIENTOS falsos. A muchas mascaradas hemos asistido ya, para que hasta cuando se habla en serio, la pasión, madre del error, reparta a los innumerables actores, trajes notoriamente distintos de los que requiere su papel.

Aunque estamos acostumbrados a las sorpresas en la política mexicana, no hemos creído conveniente dejar pasar sin anotarlo el singular suceso de que por uno u otro extremo se tocan en sus opiniones políticas el vencedor de Santa Rosa, León y Celaya y el formidable polemista licenciado Blas Urrea.

COMO PENSAMOS

YA ESTAMOS COMPLETOS.....

Nuestro estimado colega "Excelsior," acaba de dar la consagración porfirista al Partido Liberal Moderado, conspriendole, a la vez, carta de naturalización, en la lucha electoral que se aproxima.

Y, como es costumbre entre todos los reaccionarios, saca las castañas con la mano del gato. No habla él, a pesar de su monomanía dogmática, porque sosteniendo en sus columnas las mismas cosas, "se ha conquistado una dosis nada moderada de impropiedades," y es evidente que tamaño injusticia, si no enfria los entusiasmos, hace más austeras sus manifestaciones visibles.

De aquí que ceda gustoso la palabra "a uno de los diarios más acreditados como de genuina extracción revolucionaria," en el que un Veuillot mexicano, neo-porfirista, parafraseando al Veuillot francés, neo-católico, nos grita a voz en cuello que la administración comedida, eficaz y fecunda de don Porfirio, tuvo aspectos cuya aceptación no significaría, en modo alguno, una adhesión personal.

Reconciliados así con el pasado, claro está que no necesitaremos revivir el régimen con su composición personal; sino que bastarán los métodos cacicales en distritos y provincias, los nepóticos y amistosos en el asiento de los poderes federales, los plutócratas en la industria, y los tiránicos en la administración de justicia, para restaurar en su esplendor primitivo a esos hombres-pulpos que, bajo las denominaciones sucesivas de "amigos del general Díaz" y de "científicos," hincharon sus bolsillos con oro y sus personas con petulancia, dejando al pueblo las migajas del progreso en la forma estéril de fachadas de mármol, de telégrafos que no palpitaban con el sentir de la Nación, sino con hosannas al prócer; de ferrocarriles que no transportaban la cosecha del mediero, sino la del amo; y de industrias que no creaban el bienestar del necesitado, sino el hartazgo continuado del opulento.

Este es el partido camalconista que señalaba acertadamente el ciudadano Obregón en su manifiesto y que el gonzalismo astuto trata de apartar de sí, por miedo de las semejanzas visibles; poniendo en su lugar el esqueleto inerte de la "Religión y Fueros," que ya no preocupa a nadie, desde que el escapulario ha sido substituído, por la fuerza de las circunstancias, con la sucarda republicana.

Por fortuna, el pueblo ya conoce la beatífica resignación con que se aceptan aparentemente, en ciertos centros, los hechos consumados, para no perder la hospitalidad de las conciencias ingenuas y el cubierto en las mesas del medio día; ya sabe que cuando reclama enérgicamente sus

derechos, tiene de su parte bulas RERUM NOVARIUM; y ya advierte que en el momento actual, aquellos que le llamaron democrata de tilma y huarache, califican de "muy sensato, por cierto," el creer que "la resurrección de aquel envejecido organismo, ya en vida putrefacto, sería milagro superior al inefable milagro de Betania." Es decir, ya tiene una noción precisa de esa dualidad moral que se le ofrece ahora como partido de reconstrucción y de gobierno; y bastante miope habría de ser si no percibiera en la actividad política que se le anuncia, el trabajo sutil del microbio de la anemia social.

Cuando la reacción no tiene a mano a un Comenfort, a un Miramón, a un Oróscos, a un Villa o a un Huerta, se pone a entonar himnos de alabanza a la libertad política y nos habla de orientaciones nuevas, y de la conveniencia de otorgar facilidades de todo género al capital extranjero, a la industria incipiente del país, a la explotación petrolera, a las empresas mineras y metalúrgicas; como si la Revolución no tuviera esas finalidades y como si no se hallara empeñada en la titánica lucha de desbrozar el camino de esas facilidades. ¿Cuáles son, pues, esas nuevas orientaciones?

Pero claro está que esa gente ha de ser siempre la misma. En todo tiempo ha de estar vaciada en el molde del abate Combalot, quien en 1841, en plena reacción neo-católica en Francia, escribía estas palabras, dignas de un girondino: "Si la libertad no debe triunfar en la lucha, estimo que vale más sucumbir con ella que sobrevivirla. Nosotros no queremos ser libres, sino a condición de serlo con todo el mundo."

Es el partido del egoísmo.

Este era el pensamiento exterior, la arma que se esgrimía mientras que se luchaba por el poder; después fue, entre otras cosas monstruosas, la ley de 1850 que reconquistaba a los reaccionarios la libertad de fundar escuelas absolutamente independientes, de organizar la Universidad, de dominar la enseñanza entera. Y esos Combalots, progenitores del Partido Liberal Moderado a que nos venimos refiriendo, según el decir de un competente crítico de la época, se inclinaban a la Derecha y a la Izquierda, al pasado y al porvenir, al despotismo y a la libertad, a la monarquía que se fundaba en prevaricaciones y golpes de Estado, y a la República, que se desarrollaba por la discusión y el progreso de las luces.

Es el partido oportunista que se va hacia el campo que le ofrece medro, que saluda al sol que nace, que frunce el ceño ante Obregón y que sonríe plácidamente ante González.

Información

ENTRE EL MAÑANA Y EL AYER

Sincero Artículo de "Rip-Rip", Tomado de "El Diario del Pueblo"

Durante diez años, y sin interrupción casi, he dedicado mis actividades, pocas o muchas, mi cerebro y mi espíritu, a laborar por los patrios intereses.

Desde que en mil novecientos nueve, con Abraham González, Talamantes y Herrera, fundé en Chihuahua, el club "Benito Juárez", que inició y desarrolló el movimiento revolucionario en ese Estado, hasta hace algunos meses, que sostuve, solo, en la prensa, contra todos los demás rotativos, la neutralidad de México en la horrible contienda mundial, no he cesado de tomar parte en las cuestiones públicas. Fui quien organizó, en esta metrópoli, las manifestaciones populares contra Porfirio Díaz; después, de los fieles colaboradores de Madero, en su gran obra de regeneración política, y de los primeros en acercarme a Carranza, en Piedras Negras, para procurar, con él, que cayera esa casta de asesinos, beodos y delincuentes que había usurpado el Gobierno de la República.

Voy a entrar en mi última campaña periodística, después de la cual, no tomaré parte más en las labores de la prensa. Tengo empeño especialísimo en que los esfuerzos, plenos de heroicidad, llevados a cabo por quienes cayeron con el lenitivo único de que sucumbían dando evolución y bienestar a su Patria, no sean defraudados, no resulten inútiles. Entendiendo que es en la lucha por la Presidencia, donde va a definirse la vida o aniquilamiento de la obra revolucionaria, juzgo un deber tomar participación en ella; llegada la fecha de las elecciones, cualquiera que sea el resultado que se obtenga, estimaré concluida mi tarea periodística, y no volveré a tomar parte, a ese respecto, en cuestión alguna.

Así, nadie podrá decir que fui un logrero de la política. He trabajado con afán y tenacidad insuperables, he

tenido oportunidades, muchas, de enriquecerme, y, sin embargo, ni lo he hecho, ni lo haré, y habré de volver a lo que fui: maestro de escuela, después de haber colaborado en todos los importantes asuntos nacionales; haberme conquistado el odio de enconados enemigos, así como el cariño de algunos amigos; envidiable popularidad; haber vivido con los criminales en las cárceles, y haber sido tratado con afecto por presidentes de la República y conspicuas personalidades que han opinado respecto a mí, en halagadores conceptos; no habiéndome hecho de más propiedades que las necesarias para trabajar, los sepulcros de mármol y piedra que he levantado sobre los montones de tierra que guardan los restos de quienes han muerto trabajando conmigo en la prensa, y el monumento a Madero, único en la República, que hice erigir en mármol de Carrara, blanco, muy blanco, tal cual fue el espíritu del Presidente mártir.

Durante este mi último año de labor, seguiré dedicando mis energías, a los asuntos públicos, sin arredramos número, poder y fuerzas de aquellos a quienes haya de combatir, y tratándose de la cuestión presidencial, de los candidatos que en ella tomarán parte, estaré con Obregón, porque es quien, según mi concepto, mejor puede continuar la obra revolucionaria, porque admiro en él, ~~su~~ su talento militar, que floreció tan extraordinariamente, primero en los campos de Santa Rosa y después en los de Celaya, ~~por~~ porque además de sus probadas convicciones patrióticas, verdaderamente cree en la Patria y en la política del bien. Personalmente, nada debe al divisionario sonorensé, y no entra en mi ánimo obtener ventajas personales en la campaña, o alguna retribución después de ella. Con mis pequeños elementos tipográficos, obtenidos trabajosamente después de mi ruina por haber sostenido la neutralidad de México, tomaré parte en la gran contienda periodística, y si bien esos mis elementos son escasísimos, con ellos haré cuanto me sea dable.

Tal mi situación política entre el mañana y el ayer. Hace diez años, cuando entré en las contiendas públicas, dejando la escuela pueblerina, para trabajar en la metrópoli por el derrocamiento de la oligarquía porfiriana, creía entusiastamente en la política; en los hombres; al codearme con tantos de ellos, al oír sus palabras y palpar sus hechos, me he convencido que los menos, en efecto, son leales y sinceros, y los más, convenencieros y egoístas; no obstante, aun, sigiendo creyendo que muchos de mis compatriotas creen asimismo en la política del bien, y esa es la que quieren para su país.

Dentro de un año, que me retire por completo de la vida periodística, quiero llevar todavía una poca de fe y alguna esperanza; por ello, trabajaré tenazmente para que la transmisión pacífica del poder sea el resultado de las elecciones, y porque quien vaya a la Presidencia garantice, con sus antecedentes, que secundará el ensueño de Madero y de quienes han luchado no que en México haya efectiva igualdad ante la ley, efectivo sufragio, efectiva vida política popular, y mejor distribución de las riquezas públicas.

Dicho esto, quedame sólo comprobar, que, verdaderamente, mis poderosos y enconados enemigos, ya me dejan trabajar.

NEW YORK DAILIES ON FILE 24
From: *26 a* Telephone

Argus Pressclipping Bureau
352 Third Ave., New York

TERMS:

35.— for 1000 clippings ~~\$11.~~ for 250 clippings
40.— for ~~500~~ clippings \$ 5.— for 100 clippings
Special rates on yearly contracts.

New York Tribune

28

June 1919

[27 Junio, 1919]

General Obregon Candidate

LOS ANGELES, June 27.—Formal announcement of the candidacy of General Alvaro Obregon for the Presidency of Mexico at the election in 1920 was made public to-day.

His policy on international affairs was stated as follows:

"The inviolability of Mexican sovereignty; absolute respect for the sovereignty and institutions of other peoples; complete recognition of all the rights legitimately acquired in Mexico in absolute conformity to its laws by all strangers; to give all facilities to capital that desires to invest in Mexico for development of its natural resources; extension in the most ample manner to foreigners resident in Mexico of all the guarantees and prerogatives Mexican law concedes to them; a frank tendency to reinforce and widen Mexico's foreign relations."

::: COMO PENSAMOS :::

25

UN PARALELO QUE SE IMPONE

De esta definitiva y magna victoria obregonista, constituida por toda una cadena de indiscutibles triunfos, que están estrechamente ligados con los obtenidos antes, también a fuerza de heroísmo y de genio, en la lucha contra el usurpador, se deducen con toda lógica las virtudes que han de caracterizar a todos aquellos que deben echarse a cuestras la tremenda labor de conducir a un pueblo.

Obregon, desde las páginas luminosas de su **REPUBLICA**, delineó la figura moral de los gobernantes y caudillos, expresando que deben concurrir a formar la misma, estas cualidades insustituibles, siempre en el más armónico equilibrio: cautela, previsión, heroísmo y fortuna.

Al llegar el momento decisivo y solemne en que sea designado para regir los destinos patrios desde la primera magistratura del país, el ciudadano más idóneo para tan alta función, es preciso que la República entera se encuentre amplia y profundamente interiorizada de los méritos y cualidades que caractericen al elegido y que deben precisamente ser base de la elección. No podría substrarse la Nación a la observancia del precepto, que es por otra parte, la ley natural que regula toda la vida afectiva, y que consigna que nada que no sea profundamente conocido, puede ser objeto de preferencia o estímulo.

Y eso que tiene efecto con relación a los individuos, es más imperioso en el orden político en que casi siempre ha imperado el engaño, ya descubiertamente, ya filtrado con maña en descubiertamente, ya filtrado con maña en programas de utópicas promesas. Por eso la República debe saber a ciencia cierta y con razonable oportunidad, qué virtudes concurren en el personaje que deba ser el blanco del sufragio popular, con el objeto de asegurar en lo posible una administración hábil y honrada.

Estando fuertemente señalados por el sentir nacional los generales Alvaro Obregón y Pablo González, como los únicos contrincantes, que en tiempo y sazón se disputen el voto de los ciudadanos mexicanos, es lógico, imprescindible y justo, informar a la opinión pública sobre lo que uno y otro candidato valen para el puesto a que se les destina. Y tal valorización, desde el plano de las realidades de la vida, que es donde deben medirse los intereses de los pueblos, fuera de metafísicas y subjetivismos, sólo debe regularse por los hechos realizados por los altos ciudadanos que nos ocupan. Acudir a otra base, sería ir derechamente a la inconsecuencia. Dentro del ambiente sensible en que se agitan las colectividades, el hombre debe juzgarse por su actuación, única forma en que se traduce el mundo de sus intenciones, siempre impenetrable y arcano.

En la exposición sintética de lo realizado en el Constitucionalismo por los generales Obregón y González, el lector percibirá, además del contraste que se imponga, de parte de quién existen más efectivas condiciones para ser conductor de un pueblo.

El general Obregón, por un tácito plebiscito nacional, está conceptuado como el guerrero incontrastable y pujante de quien partió la salvación de la causa revolucionaria en momentos de verdadero peligro. Y para los que estuvieron en condiciones de conocer en detalle la lucha emprendida, primero contra el usurpador y luego contra el insidente, esto no puede ya ponerse en duda, porque si bien es cierto que en el triunfo de una empresa nacional, coadyuvan todos y a todos debe adjudicarse la victoria, no lo es menos que en los momentos críticos para el Constitucionalismo, cuando el bandolero Villa se había congestionado de orgullo y de fuerza por todo el territorio nacional, todos los guerreros leales, sin excepción, hacían depender sus maniobras militares, del éxito que alcanzaran las manejadas directamente por el general Obregón. Cuántos ameritados jefes constitucionalistas arrojados, maltrechos, por el oleaje villista a serranías lejanas y ocultas, esperaron para recharse y cobrar completa fe, los resultados del Ejército de Operaciones con que Obregón aplastó el más sanguinario y feroz pretorianismo que jamás se haya alzado en nuestro infortunado país.

En las hazañas guerreras del general Obregón, que para siempre recogió la historia, brillan, con todo esplendor, aquellas virtudes de que habló el orador romano. Cuando Obregón emprendió su marcha de la Metrópoli, a principios de 1915, en persecución de Villa, su avance fue tardo, medido, calculado, como que iba de frente a un poderoso enemigo, llevando él un ejército a medio organizar y destinado a fortalecerse con las victorias que su arrojo le conquistara. Toda precipitación en esta faz de la lucha hubiera comprometido el éxito del principal núcleo legalista, retardando indefinidamente el triunfo de la causa de la justicia. Esa prudencia de Obregón es plausible y figura como uno de los más poderosos factores de la victoria definitiva.

26
Pero cuando el halagüeño resultado de los combates de Peón, Hércules y Querétaro, ponen al Ejército de Operaciones en posibilidad de librar las dos formidables batallas de Celaya, que diezmaron las chusmas reaccionarias y que determinaron las sucesivas esplendorosas victorias de Trinidad, León y Aguascalientes, entonces Obregón, justificando el acierto de su previsión, la indefectibilidad de su cálculo, el empuje de su arrojo, de caudillo cauteloso que fue ante el enemigo que desbordaba fuerza, se transformó en guerrero impetuoso que no reconoce valladar, y que debe maniobrar con la rapidez y contundencia del rayo, para impedir que el enemigo se rehaga, y así lo vemos que en menos de quince días, a la vez que desparrama sus huestes triunfadoras por todo el Norte, ocupando Zacatecas, San Luis Potosí, Tampico, dando las sangrientas batallas de Icamole y llegando hasta Torrcón y Ciudad Juárez, retrocede con una fracción de su ejército y en Querétaro y Valle de Santiago, libra combates muy sangrientos con poderosos núcleos reaccionarios, que habían quedado merodeando a la retaguardia del ejército de la legalidad. Marcha en viaje de inspección a Guadalajara y vuelve al Norte a fraccionar su ejército.

Durante esta gloriosa carrera épica, emprendida de triunfo en triunfo, controlando y dominando inmensas regiones del país, el Gral. Obregón, sin salirse un ápice de las órdenes de su jefe supremo, puso de manifiesto las más altas virtudes que deben adornar a un verdadero conductor de hombres, especialmente la energía, la moralidad y la verdadera modestia republicana, que resaltan especialmente en el hecho de que en el Ejército de Operaciones no se dilapidó un sólo céntimo y de que cuando vió terminada la gran campaña, el general Obregón, espontáneamente, para evidenciar que no tiene la fiebre de poderío que caracteriza a los déspotas, fraccionó la autoridad de un ejército que se hubiera dejado dominar siempre por el hombre que en su genio llevaba el secreto de la victoria, y tras de una corta y recta actuación en la Secretaría de Guerra, se retiró a trabajar como todo ciudadano.

Al interrogar a la realidad sobre lo hecho por el general González, se nos presenta un HABER aún no satisfactorio; ¿por qué? nosotros no seremos de aquellos que decreten la nulidad del señor general González. Si en efecto no es lógico asegurar en el general González la existencia de aquellas virtudes imprescindibles en todo hombre de gobierno, desde el momento en que sus hechos no las acreditan, somos, empero, amplios y serenos, para atribuir los desastres sufridos varias veces por el PACIFICADOR DE MORELOS, a circunstancias misteriosas que muchas ocasiones frustran los buenos propósitos los hombres, así como a falta de precisión en los cálculos, previsión deficiente, arrojo inoportuno y por qué no decirlo, hasta por la maléfica intervención de los hados crueles, que con el PACIFICADOR DE MORELOS se mostraron implacables y torvos, mientras que siempre regaron de complacientes sonrisas, la ruta triunfal del Manco de León. Tendrá virtudes, y muchas, el Sr. Gral. González, pero el que hasta las fechas más las ha justificado, es su contrincante, que desde luego, ofrece, por ello, garantías de ser en el Gobierno un ciudadano en posesión de las virtudes que éste reclama.

La Justicia dignifica y enaltece al individuo como a la Nación que le da culto.

EL LATIGO.

La Injusticia degrada y envilece al individuo como al pueblo que la cultiva.

Periodico libre, de principios fijos, doctrinario, verídico, político y de sana Información para salud. Saldrá a Luz pública dos o mas veces al mes.

Director y Responsable: Rafael Esquer, Soldado de la Paz.

3ra. Epoca.

El Paso, Texas, Julio 2 de 1919.

No. 1.

Saludo a la Prensa.

Al venir a la vida esta pequeña publicación, tiene el gusto de saludar muy afectuosamente a todos los colegas compatriotas que se editan aqui en Estados Unidos; haciéndoles por ende un fraternal llamamiento para que ofrendemos en pró de la salud de la Patria, todas nuestras bastardas pasiones y todos nuestros mezquinos intereses, para que figure ella grande y feliz por el amor de sus hijos, en el concurso de todas las naciones. Esperamos ser escuchados.

LA REDACCION.

Evolucionamos o perecemos.

Nuestro dilema está planteado. La evolución se nos impone para no perecer como se nos impone alimentarnos para no morirnos de hambre.

Sin evolucionar nosotros hacia la Justicia y el buen orden, no habrá salvación para nuestra Patria. Por ella pues, como por nosotros mismos seámos patriotas y liberales de verdad, para salvarla y salvarnos todos con ella; porque de su vida depende nuestra honorabilidad y de su engrandecimiento nuestro común bienestar.

No nos engañemos más en nuestra **inconsciencia**, labrando su ruina con la de nosotros, dejándonos cegar por pasiones que degradan y que hacen a los hombres perder el conocimiento de lo justo

juntamente con su propio decoro y dignidad.

Si no entendemos en lo que decimos ni en lo que hacemos ni a donde vamos, tendremos solo un derecho: el derecho de ser muy desgraciados como lo somos, y como lo seguiremos siendo por tanto tiempo cuanto perdure en nosotros **esa funesta inconsciencia** de que adolecemos y que nos condena a la infelicidad.

Las dos puertas.

Hay en el mundo moral dos entradas, una bien estrecha y la otra sumamente ancha; ambas dan acceso a distintas **sendas** que llevan a los hombres de lo efímero a lo eterno a opuestas finalidades. Por la primera puerta que es la de la Justicia, solo pasan los humildes, los sin ambiciones rastreas, los que hablan verdad, los que guardan sus labios para no proferir mentiras y sus manos para no hacer mal alguno, a los que por sus virtudes los espera un Paraíso.

Por la segunda puerta, que es la de la Injusticia, la preferida por **un noventa por ciento** de la población que hay sobre la tierra, solo pasan los soberbios, los que buscan gloria y riquezas, la aristocracia social, la clase media y la plebe pobre, de tabernas y garitos; los que privan a sus labios de hablar verdad porque aman y dan culto a la mentira; los que dan libertad a sus manos para hacer lo malo; los que matan disponiendo a su antojo de la vida que no han dado; los que se incautan lo ageno; todos estos avan-

zan por la espaciosa senda que conduce a un Abismo, el que a su vez espera a todos los malvados como premio por sus infamias, es cándalos y desvergüenzas.

E. LIAS.

Patriotas y Traidores.

No neciamente confundamos a los primeros con los segundos. Patriotas son los que aman y cuidan de la vida y progreso de la Patria; los que no derraman su sangre; los que en su regazo como en extranjero hogar la honran con sus palabras y con sus hechos; los que desinteresadamente laboran por su engrandecimiento y felicidad. Estos que tales cosas hacen son los verdaderos patriotas.

Traidores son los que de alguna manera la explotan; los que en su regazo como en extraño suelo la deshonoran; los que la desangran, la incendian y arruinan, mantando en ella todo cuanto significa vida, paz y progreso. Estos son los verdaderos traidores, a los cuales hay que combatir y aniquilar con la razón para librar a la Patria de **sus feroces redentores**.

La noche del 15 de Junio.

Todas las cosas hablan, y en la triste noche de referencia, los cañones americanos vomitando metralla sobre nuestra amada Patria con su elocuencia de fuego nos hablaron muy claro diciéndonos: "Los Estados Unidos no quieren revolución en México". Y despues de oír lo que nos han dicho **RESULTA INSENSATO** patrocinarla nosotros, fomentándola desde nuestro destierro.

28

Comentario al margen en el periódico El Látigo,
Julio 2, 1919:

"Estimado compatriota:

Esta pequeña publicación ha alcanzado una gran victoria sobre el fantasma de la intervención; porque azota, hace pensar, instruye en justicia e ilumina en verdad para que el hombre se conozca a sí mismo entienda en su camino y sepa lo que es y lo que vale. Espero que esta hojita reproducida y hecha llegar hasta los grupos armados meta en nuestra patria a la actual revolución y muera para siempre la guerra civil entre nosotros.

Su afmo. compatriota y S.S.

R. Esquer"

EL LATIGO.

La Justicia dignifica y enaltece al individuo como a la Nación que le da culto.

La Injusticia degrada y envilece al individuo como al pueblo que la cultiva.

Periodico libre, de principios fijos, doctrinario, verídico, político y de sana Información para salud. Saldrá a Luz pública dos o mas veces al mes.

Director y Responsable: Rafael Esquer, Soldado de la Paz.

3ra. Epoca.

El Paso, Texas, Julio 2 de 1919.

No. 1.

Saludo a la Prensa.

Al venir a la vida esta pequeña publicación, tiene el gusto de saludar muy afectuosamente a todos los colegas compatriotas que se editan aqui en Estados Unidos; haciéndoles por ende un fraternal llamamiento para que ofrendemos en pró de la salud de la Patria, todas nuestras bastardas pasiones y todos nuestros mezquinos intereses, para que figure ella grande y feliz por el amor de sus hijos, en el concurso de todas las naciones. Esperamos ser escuchados.

LA REDACCION.

Evolucionamos o perecemos.

Nuestro dilema está planteado. La evolución se nos impone para no perecer como se nos impone alimentarnos para no morirnos de hambre.

Sin evolucionar nosotros hacia la Justicia y el buen orden, no habrá salvación para nuestra Patria. Por ella pues, como por nosotros mismos seámos patriotas y liberales de verdad, para salvarla y salvarnos todos con ella; porque de su vida depende nuestra honorabilidad y de su engrandecimiento nuestro común bienestar.

No nos engañemos más en nuestra **inconsciencia**, labrando su ruina con la de nosotros, dejándonos cegar por pasiones que degradan y que hacen a los hombres perder el conocimiento de lo justo

juntamente con su propio decoro y dignidad.

Si no entendemos en lo que decimos ni en lo que hacemos ni a donde vamos, tendremos solo un derecho: el derecho de ser muy desgraciados como lo somos, y como lo seguiremos siendo por tanto tiempo cuanto perdure en nosotros **esa funesta inconsciencia** de que adolecemos y que nos condena a la infelicidad.

Las dos puertas.

Hay en el mundo moral dos entradas, una bien estrecha y la otra sumamente ancha; ambas dan acceso a distintas **sendas** que llevan a los hombres de lo efímero a lo eterno a opuestas finalidades. Por la primera puerta que es la de la Justicia, solo pasan los humildes, los sin ambiciones rastreas, los que hablan verdad, los que guardan sus labios para no proferir mentiras y sus manos para no hacer mal alguno, a los que por sus virtudes los espera un Paraíso.

Por la segunda puerta, que es la de la Injusticia, la preferida por **un noventa por ciento** de la población que hay sobre la tierra, solo pasan los sobervios, los que buscan gloria y riquezas, la aristocracia social, la clase media y la plebe pobre, de tabernas y garitos; los que privan a sus labios de hablar verdad porque aman y dan culto a la mentira; los que dan libertad a sus manos para hacer lo malo; los que matan disponiendo a su antojo de la vida que no han dado; los que se incautan lo ageno; todos estos ayan

zán por la espaciosa senda que conduce a un Abismo, el que a su vez espera a todos los malvados como premio por sus infamias, es cándalos y desvergüenzas.

E. LIAS.

Patriotas y Traidores.

No neciamente confundamos a los primeros con los segundos. Patriotas son los que aman y cuidan de la vida y progreso de la Patria; los que no derraman su sangre; los que en su regazo como en extranjero hogar la honran con sus palabras y con sus hechos; los que desinteresadamente laboran por su engrandecimiento y felicidad. Estos que tales cosas hacen son los verdaderos patriotas.

Traidores son los que de alguna manera la explotan; los que en su regazo como en extraño suelo la deshonoran; los que la desangran, la incendian y arruinan, matando en ella todo cuanto significa vida, paz y progreso. Estos son los verdaderos traidores, a los cuales hay que combatir y aniquilar con la razón para librar a la Patria de **sus feroces redentores**.

La noche del 15 de Junio.

Todas las cosas hablan, y en la triste noche de referencia, los cañones americanos vomitando metralla sobre nuestra amada Patria con su elocuencia de fuego nos hablaron muy claro diciéndonos: "Los Estados Unidos no quieren revolución en México". Y despues de oír lo que nos han dicho **RESULTA INSENSATO** patrocinarla nosotros, fomentándola desde nuestro destierro.

Justice dignifies and exalts the individual and the nation that cultivates it

EL LATIGO.

Injustice degrades and villifies the individual and the nation that cultivates it

(THE WHIP)

A free Periodical, of fixed Principles, doctrinary, veracious, political and of sound information for health. Will appear once or twice a month

Responsible Editor, Rafael Esquer, soldier of Peace

3rd Epoch

El Paso, Texas, July 3 1919

No 1

Salutation to the Press

This small publication, upon coming to life, takes pleasure in very affectionately saluting all compatriot colleagues that are edited here in the United States; and therefore, makes a friendly call upon them to offer, in behalf of the health of the Fatherland, all our bastard passions and all our petty interests, that it may appear great and happy in the love of its sons, in the concert of all nations. We hope to be listened to.

The Editor.

Either we evolutionize or we perish

Our dilemma is a fact. Evolution makes it imperative for us to feed ourselves or die of hunger.

Without evolutionizing toward justice and good order, there will be no salvation for our Fatherland. For it, then, as well as for ourselves, let us be patriots and liberals in fact, to save it and to save all of ourselves with it, because upon its life depends our honorability and on its greatness our common welfare.

Let us not further deceive ourselves in our unconsciousness, bringing about its ruin with our own, allowing ourselves to be blinded by passions that degrade and make men lose the sense of what is just together with their own decorum and dignity.

If we do not get together, in what we say and in what we do or as to where we are going, we shall have only one right, the

right to be most unfortunate as we are, and as we shall continue to be so long as that lamentable unconsciousness lasts to which we are subject and which condemns us to disgrace.

The two doors

In the moral world there are two entrances, one very narrow and the other extremely wide. Both give access to distinct paths that lead men from the ephemeral to the eternal for opposite purposes. Through the first door which is the door of Justice, only the humble enter, those without cringing passions, those who speak the truth, those who restrain their lips from speaking lies and their hands from doing any evil, those for whom, because of their virtues, a paradise awaits

Through the second door, which is the door of Injustice, the door preferred by ninety per cent of the inhabitants on earth, only the haughty pass, those who seek glory and riches, the social aristocracy, the middle class and the common herd, from taverns and gambling dens, those who restrain their lips from speaking the truth because they love and cultivate falsehood; those who give liberty to their hands to do evil; those who kill, disposing at their whim of life which they have not given; those who appropriate what belong to others; all those advance along the broad road

that leads to an Abyss, which, in its turn, awaits all evildoers as a reward for their infamies, scandals and shamelessness.

Patriots and Traitors

We stupidly confuse the first with the second. Patriots are those who love and care for the life and progress of the Fatherland; those who do not shed their blood, those who on its lap or abroad honor it with their words and with their deeds; those who disinterestedly labor for its greatness and happiness. Those who do such things are true patriots.

Traitors are those who exploit it in some manner; those who on its lap as well as on foreign soil dishonor it: those who bleed it, burn it and ruin it killing therein everything that means life, peace and progress. True traitors are those whom it is necessary to fight and annihilate with reason, in order to relieve the Fatherland of its ferocious redeemers.

The Night of June 15

All things speak and on this sad night referred to the American cannon vomiting shrapnel on our beloved Fatherland with the eloquence of fire spoke very clearly to us telling us "The United States does not want revolution in Mexico". And, after hearing what they have told us, it would be foolish for us to favor it by fomenting it from our exile.